

Avântul Rosie

ORGAN AL COMITETULUI REGIONAL P.M.R. ARAD ȘI AL SFATULUI POPULAR REGIONAL

Arad, anul X Nr. 2909 | 4 pagini, 20 bani | Marți, 8 Decembrie 1953.

— Modelul buletinelor de vot pentru alegerea deputaților în sfaturile populare pag. II.
— Cultură Fizică și Sport pag. II.
— Din experiența sovietelor — Despre conducerea colectivă în muncă Sovietelor pag. II.
— Sporește producția la cooperativele meșteșugărești pag. II.
— Viața de partid — Pentru îmbunătățirea activității propagandistilor

IN INTERIORUL ZIARULUI

din raionul Lipova pag. II.
— Au primit pământ în folosință veșnică pag. III.
— Constituția U.R.S.S. — cea mai democratică constituție din lume pag. III.
— Interview-ul acordat de Go Mo-jo corespondentului agenției China Nouă pag. IV.
— A 8-a sesiune a Adunării Generale a O.N.U. pag. IV.

— Premiere a unui grup de săvânți și oameni de știință în U.R.S.S. pag. IV.
— Succesele armatei populare vietnameze pag. IV.
— Creșterea cadrelor de muncitori în R. Cehoslovacă pag. IV.
— În legătură cu vizita lui Nixon în India pag. IV.
— Opinia publică indiană salută încheierea acordului comercial între India și U.R.S.S. pag. IV.

CHEMAREA

Consiliului regional Arad al Frontului Democrației Populare

Cetățeni și cetățene, oameni ai muncii din Regiunea Arad!

La 20 Decembrie 1953, oamenii muncii sunt chemați să aleagă din rândurile lor deputații în sfaturile populare regionale, raionale, orașenești și comunale, organe locale ale puterii de stat.

Participarea maselor largi la campania electorală și faptul că oamenii muncii au propus în numeroase așezări candidații lor pentru sfaturile populare, constituie o dovadă grăitoare a marilor drepturi și libertăți cucerite de poporul nostru muncitor, conștințite în Constituția R.P.R.

Frontul Democrației Populare, în cadrul căruia se prezintă anul acesta la alegeri milioane de oameni ai muncii din sate și orașe, muncitori, țărani muncitori, intelectuali, funcționari, meseriași, femei, tineri, oameni ai muncii din rândul minorităților naționale, este întruchiparea vie a unității poporului muncitor în jurul partidului clasei muncitoare.

Cetățeni și cetățene!

Alegerile de deputați în sfaturile populare au loc în condițiile unor mari succese obținute de lagărul păcii și socialismului, în frunte cu Uniunea Sovietică.

În timp ce lagărul păcii și democrației este astăzi mai unit și mai puternic ca oricând, lumea capi talisti se află sub călcâiul imperialismului american și este măcinată de contradicții de neîmpăcat. Goana în armărilor dusă din ordinul miliardarilor americani, aduce masele populare din țările capitaliste suferințe de nedescris: exploatarea sângeroasă a celor ce muncesc, foamele, șomajul, ruina țărânilor muncitoare, creșterea din ce în ce mai mare a impozitelor. Cercurile imperialiste agresive unelte în modul cel mai nerușinat împotriva Uniunii Sovietice și a țării de democrație populară, urmărind să împiedice munca pașnică, constructivă a oamenilor muncii din aceste țări, să dezlănțue un nou război mondial.

Mișcarea pentru apărarea păcii, voiața de pace a popoarelor, a devenit însă o forță atât de puternică încât agresorii imperialiști sunt siliți să lăse seama de ea.

Cetățeni și cetățene, oameni ai muncii din orașele și satele regiunii Arad!

Sub conducerea partidului clasei muncitoare, poporul nostru a devenit stăpân al țării sale, a înlăturat dela putere pe capitaliști și moșieri, instaurând regimul de democrație populară. În anii puterii populare a luat avânt industria grea — temelii dezvoltării întregii economii și a ridicării nivelului de trai al poporului — se dezvoltă producția industriei ușoare și alimentare. Roadele politicii juste de industrializare socialistă a țării se văd din plin în regiunea noastră. Aici a luat ființă în anii regimului democrat-popular fabrica de mașini-unelte „Iosif Rangheț”, s'a dezvoltat puternic uzina „Flamura Rosie”, a fost construit un Frigorifer modern. Au fost reutilitate și și-au mărit simțitor capacitatea Fabrica de zahăr, uzinele „30 Decembrie”, fabrica „Libertatea” și alte întreprinderi.

Succese însemnate s'au obținut și în agricultură. La dispoziția țărânilor muncitoare din regiunea Arad sunt 10 S.M.T.-uri cu un număr de 483 tractoare. Aproape 24.000 familii de țărani muncitori, pe baza liberului consimțământ, s'au unit în 232 gospodării colective și întovărășiri agricole. Gospodăriile colective au obținut recolte bogate. Bunăoară, gospodăria agricolă colectivă „Victoria” din comuna Lenauheim, raionul Sâncolaul-Mare, a obținut o producție de 4200 kg. grâu la ha. pe suprafața însămânțată în rânduri încrucișate. Gospodăria agricolă colectivă din satul Uitei a obținut peste 4000 kg. porumb la ha., iar gospodăria agricolă colectivă din comuna Dorobanți a obținut 24.000 kg. sfeclă la hectar.

A crescut contribuția țărânilor muncitoare la aprovizionarea oamenilor muncii dela oraș și a industriei cu materii prime.

Țărânilor muncitoare a primit în același timp prin comerțul de stat și cooperatist, numai în acest an, produse industriale în valoare de peste 160.000.000 lei.

Au fost electrificate peste 50 de mune din regiunea noastră. În cei trei ani care s'au scurs dela ultimele alegeri, sfaturile populare au desfășurat o rodnică activitate pentru ridicarea economică a regiunilor, orașelor și satelor țării noastre, organizând valorificarea resurselor locale și dezvoltarea industriei locale.

În regiunea Arad s'a dezvoltat industria locală, înființându-se noi fabrici de cărămidă, diferite ateliere, vârnite, etc.

În cadrul programului construcțiilor de locuințe au fost date până acum în folosință oamenilor muncii din orașul Arad, 20 case și 2 blocuri muncitorești.

În scopul apărării sănătății publice s'au creat în regiunea Arad noi maternități, spitale, policlinici. S'au amenajat 31 case de naștere, 154 puncte farmaceutice, 90 dispensare. Numărul paturilor în spitale a crescut la 831 în 1953 față de 300 cât era în 1944.

O grijă deosebită o manifestă statul nostru democrat-popular pentru ridicarea nivelului cultural al oamenilor muncii. În anii regimului democrat-popular Aradul a devenit oraș universitar, prin înființarea Institutului Agronomic. Au luat ființă 8 școli medii tehnice,

S'au construit 8 școli noi elementare. Numărul elevilor s'a dublat față de 1944. Astăzi, în școlile din regiunea noastră învață 61.932 elevi și studenți. Numărul grădinițelor de copii s'a ridicat — prin grija sfaturilor populare — la 285. Au fost alfabetizați un număr de peste 40.000 neștiutori de carte.

La sate există astăzi 340 cămine culturale. Numai în anul acesta au fost construite prin autoimpunere 12 cămine culturale, iar bibliotecile sătești au fost dotate cu peste 70.000 volume de cărți.

Una dintre realizările importante ale regimului democrat-popular e faptul că minoritățile naționale se bucură de drepturi egale cu poporul român. În regiunea Arad funcționează în prezent 178 școli cu limba de predare maghiară, germană, sârbă, bulgară și slovacă, iar în 37 cămine culturale au loc manifestări artistice în limbile minorităților naționale.

Rezultatele obținute sunt un rod al muncii avântate a poporului nostru care urmează cu încredere partidul, a cărui politică este îndreptată spre ridicarea bunei stări a celor ce muncesc, construirea socialismului și apărarea păcii.

Oamenii muncii din regiunea noastră știu că toate înfăptuirile obținute au fost posibile datorită ajutorului permanent al Uniunii Sovietice.

Cetățeni și cetățene,

Ca dela cer la pământ se deosebește viața noastră de astăzi de vremurile trecutul întunecat.

Să-și amintească muncitorii din Arad de domnia capitaliștilor și moșierilor, de curbele de sacrificiu, de șomaj și de teama zilei de mâine. A apus pentru totdeauna timpul când erau arestați și schingiați muncitorii care cereau de lucru și pâine.

Să-și amintească țărânilor muncitoare de jugul moșierilor, care veacuri de-a rândul au trăit din sudoarea țărânilor, de percepșorul care scoatea la vânzare cu toba până și ultima haină a omului înglodat în datorii.

Succesele noastre pe țărâm politic, economic și cultural fac să turbe de mânie dușmanii patriei noastre, imperialismul americano-englez și cozile lor de topor. Ei încearcă să reinvie întunecatele vremuri când poporul gemea sub crunta exploatare. De aceea se cere din partea fiecărui om al muncii să-și întărească vigilența împotriva dușmanilor dinăuntrul și dinăfara țării. Trebuie să demascăm cu necruțare orice manifestare a naționalismului, prin care încearcă dușmanul de clasă să destrame unitatea oamenilor muncii în lupta pentru construirea socialismului.

Cetățeni și cetățene, oameni ai muncii din orașele și satele regiunii Arad!

Oamenii muncii din țara noastră înlămpină alegerile de deputați în sfaturile populare în plină luptă și muncă pentru aplicarea în viață a măsurilor economice adoptate de plenara largită a C.C. al P.M.R. din 19-20 August în vederea dezvoltării economiei naționale și a ridicării nivelului de trai al celor ce muncesc. Măsurile luate vor duce la un important avânt al agriculturii, al industriei ușoare și alimentare, vor duce la crearea unui belșug de produse. Creșterea producției bunurilor de larg consum și măsurile pentru intensificarea schimbului dintre oraș și sat vor duce la îmbunătățirea aprovizionării populației și crează condiții ca să se treacă — în cursul anului 1954 — la comerțul fără cartele și să se înfăptuiască pe viitor reduceri periodice de prețuri. Aplicarea acestor măsuri va aduce muncitorilor și funcționarilor, până la sfârșitul anului 1954, un câștig de circa 2 miliarde lei.

Pe lângă dezvoltarea agriculturii, a industriei ușoare și alimentare, a schimbului de mărfuri dintre oraș și sat, se mai prevede și repartizarea unor fonduri pentru construcții de locuințe, largirea rețelei de școli și a șezămintelor culturale.

Depe acum, au început să fie înfăptuite unele din măsurile stabilite de plenară. Recent, oamenii muncii au luat cunoștință cu satisfacție de Hotărârea Consiliului de Miniștri privitoare la îmbunătățirea sistemului de salarizare, stimularea calificării muncitorilor și creșterea productivității muncii. Prin Decretul Prezidiului Marii Adunări Naționale privitor la reducerea impozitelor asupra salarilor muncitorilor, tehnicienilor, inginerilor și funcționarilor și la reducerea impozitelor pe veniturile oamenilor de litere, artă și știință, câștigurile tuturor acestora vor crește cu 360 milioane lei anual.

Țărânilor colectiviști, întovărășiți și țărânilor muncitori cu gospodării individuale care au suferit din cauza secetei din anul trecut, guvernul și partidul le-au acordat scutiri și reduceri de impozite și taxe, s'a hotărât atribuirea în folosință veșnică gospodăriilor colective și în proprietatea întovărășirilor și țărânilor muncitori terenuri rezervă de stat însumând 448.000 hectare. O mare însemnătate are Hotărârea guvernului și partidului prin care se acordă importante avantaje producătorilor agricoli care încheie contracte pentru îngrășarea de animale, precum și celor care vând la achiziții animale și păsări. O nouă dovadă a grijii partidului și guvernului față de nevoile oamenilor muncii este Hotărârea Consiliului de Miniștri cu privire la construcția de locuințe pe baza cooperării între locatari și construcția de locuințe individuale prin creditele acordate de stat.

Increderea fără de margini a oamenilor muncii în înfăptuirea măsurilor luate de partid, izvorăște din aceea că partidul nu cunoaște interese mai înalte decât interesele poporului. Faptele au dovedit poporului că așa cum spune partidul, așa va fi.

Trebuie să fie însă limpede pentru oricine că chezașia lichidării lipsurilor și greutăților trecătoare pe care le mai întâmpinăm, este munca entuziastă, plină de abnegație a oamenilor muncii.

În lupta pentru înlăturarea lipsurilor care mai există încă, un rol important îl au sfaturile populare. Acestea — ca cea mai largă organizație obștească a oamenilor muncii dela orașe și sate — trebuie să facă să se închege și mai tare alianța dintre clasa muncitoare și țărânilor muncitoare — baza puterii populare — factorul cel mai de seamă în lupta pentru realizarea sarcinilor plenei din August a C.C. al P.M.R. Pentru ca sfaturile populare să poată îndeplini cu cinste sarcinile ce le revin, ele trebuie să întărească neconștient legătura cu masele — izvorul forței regimului de democrație populară.

Cetățeni și cetățene, oameni ai muncii din orașele și satele regiunii Arad!

Consiliul regional Arad al Frontului Democrației Populare vă cheamă să întâmpinați alegerile dela 20 Decembrie cu noi succese în luptă pentru ridicarea bunăstării a poporului muncitor.

OAMENI AI MUNCII DIN INDUSTRIE! Desfășurați larg întrecerea socialistă pentru îndeplinirea planului de stat, pentru mărirea neîncetată a producției prin folosirea metodelor înaintate de muncă, pentru ridicarea continuă a productivității muncii, reducerea prețului de cost și îmbunătățirea calității produselor, factori de seamă în ridicarea nivelului de trai al celor ce muncesc. Luptați pentru creșterea producției bunurilor de larg consum.

Muncii cu toată hotărârea și priceperea pentru descoperirea și folosirea rezervei rezerve interne ale întreprinderilor, pentru întărirea disciplinei în muncă, pentru combaterea cheltuielilor inutile și înfăptuirea unui strict regim de economii, fapte care determină creșterea puterii de cumpărare a leului, creșterea salariului real al muncitorilor, tehnicienilor și funcționarilor!

ȚĂRANI MUNCITORI! Luptați pentru sporirea continuă a producției agricole. Dezvoltați prin toate mijloacele creșterea animalelor. Contribuiți la înfăptuirea programului de lucrări elaborate de partid, valorificându-vă pe baza de contracte produsele prin comerțul de stat și cooperatist.

Întâmpinați alegerile, îndeplinindu-vă în termen obligațiile față de stat, acționându-vă la timp în activități și colecte de colectare.

COLECTIVIȘTI! aplicați pe scară largă metodele înaintate agricole și dezvoltarea proprietății obștească, dezvoltați noi ramuri de producție, îmbunătățiți organizarea muncii.

MUNCITORI DIN S.M.T.-URI, AGRONOMI ȘI ZOOTEHNICIENI! Sprijiniți eforturile țărânilor muncitoare pentru sporirea producției agricole și îmbunătățirea creșterii animalelor.

MUNCITORI DIN GOSPODĂRIILE AGRICOLE DE STAT! Măriți producția agricolă și animală, faceți din gospodăriile agricole de stat adevărate gospodării model pentru întreaga țărânie muncitoare.

FUNCȚIONARI DIN APARATUL DE STAT! Luptați pentru rezolvarea la timp a cerințelor juste ale oamenilor muncii, pentru stăpînirea birocratismului și a nepăsării față de nevoile celor ce muncesc, pentru stricta respectare a legalității populare.

OAMENI AI MUNCII DIN COMERȚUL DE STAT ȘI COOPERATIST! Muncii neobosiți pentru dezvoltarea schimbului de mărfuri dintre oraș și sat, pentru întărirea legăturilor dintre industria socialistă și agricultura, combateți cu putere manifestările de birocratism din acest domeniu. Luptați pentru îndeplinirea planului de achiziții și contractări.

INTELECTUALI, OAMENI AI ȘTIINȚEI, INGINERI, PROFESORI ȘI ÎNVĂȚĂTORI! Răspândiți progresul științei, artei și literaturii, descoperiți comorile culturii noastre populare și puneți-le în slujba celor ce muncesc. Studiați și aplicați descoperirile științei și tehnicii sovietice. Educați cetățeni harnici și culti, ridicând nivelul conștiinței lor în operă de construire a socialismului.

TINERI ȘI TINERE! Întăriți prin muncă voastră plină de abnegație puterea Patriei, însușiți-vă știința, tehnica și cultura pentru a deveni constructori tot mai buni ai socialismului în Patria noastră.

FEMEII! Participați tot mai activ la gospodărirea treburilor obștești. Apărați viața fericită a celor ce vă sunt dragi, luptând cu însuflețire pentru construirea socialismului și apărarea păcii.

CETAȚENI ȘI CETAȚENE! Voitând candidații F.D.P. vom vota pentru întărirea regimului de democrație populară, pentru consolidarea și dezvoltarea marilor noastre cuceriri, pentru înfăptuirea politicii partidului de construire a societății socialiste în țara noastră.

Volând cu toții la 20 Decembrie pentru candidații Frontului Democrației Populare, vom vota pentru pace și o viață îmbelșugată a poporului. Trăiască victoria în alegeri a Frontului Democrației Populare!

Trăiască Partidul Muncitoresc Român și Comitetul său Central! Cu toții la vot, pentru pace, pentru înflorirea Patriei, pentru bunăstarea poporului!

Consiliul regional al Frontului Democrației Populare

Modelul buletinelor de vot pentru alegerea deputaților în sfaturile populare

Pentru orașul Arad

BULETIN DE VOT
pentru alegerea deputaților în Sfatul Popular al Regiunii.....

Circumscripția electorală regională Nr.....

30 Decembrie 1953

Numele și prenumele candidatului	Data parții cu care candidază

Regiunea....

BULETIN DE VOT
pentru alegerea deputaților în Sfatul Popular al Orașului.....

Circumscripția electorală orașenească Nr.....

30 Decembrie 1953

Numele și prenumele candidatului	Data parții cu care candidază

Alegătorii din orașul Arad vor primi două buletine de vot și anume:

a) Un buletin de vot cu dunga roșie pentru alegerea deputaților în sfatul popular al regiunii.

b) Un buletin de vot cu dunga galbenă pentru alegerea deputaților în sfatul popular al orașului.

Cultură Fizică și Sport

Campionatul Diviziei B la fotbal a luat sfârșit

Duminică s'a jucat ultima etapă în cadrul campionatului Diviziei B la fotbal. În urma rezultatelor obținute, Metalul Hunedoara a câștigat cu un avans de 4 puncte, campionatul Diviziei B seria II. Locomotiva Arad, în ultima partidă disputată la Arad, a pierdut — după un joc anost — în fața Locomotivei Oradea. Feroviarul arădani păstrează totuși locul al 6-lea în clasament. Clasamentul Diviziei B, seria II-a se prezintă în felul următor:

Metalul Hunedoara	28	15	10	3	51	25	40
Metalul C-Turzii	28	16	4	8	48	35	36
Locomotiva Cluj	28	14	7	7	48	32	35
Progresul Satu-Mare	28	13	4	11	47	46	30
Locomotiva T-Severin	28	12	5	11	42	39	29
Locomotiva Arad	28	13	2	13	38	37	28
Flacăra Mediaș	28	12	2	14	47	42	26
Locomotiva Craiova	28	9	7	12	31	36	25
Metalul Oradea	28	10	4	14	40	49	24
Metalul Reșița	28	10	4	14	36	45	24
Avântul Reghin	28	8	8	12	34	43	24
Locomotiva Oradea	26	7	9	12	26	23	23
Metalul Bala-Mare	28	8	6	14	23	37	22
Mineurul Lupeni	28	4	8	16	28	56	16

Locomotiva Oradea — Locomotiva Arad 2:1 (1:1)

În fața a 1.000 de spectatori s'a disputat pe stadionul Locomotivă din localitate ultima întâlnire divizionară B din acest an, între echipele Locomotivă Arad și Locomotivă Oradea. Feroviarul din localitate au jucat sub posibilitățile lor obișnuite și astfel Locomotivă Oradea a câștigat meciul la un scor restrâns.

În prima repriză ambele echipe au o perioadă de dominare. Atacurile arădaniilor se concretizează în minutul 14 când o centrare a lui Ionescu este luată puternic de Cilan, mingea ricoșează din brațele portarului orădean și Mihailovici, în situație clară, marchează în poarta goală, (0:1). În ultimul minut al reprizei, după un atac pe aripa dreaptă, Villand reușește să egaleze, (1:1).

La reluare, Locomotivă Oradea este aceea care atacă mai mult și dintr-o gresală a apărării feroviarilor arădani, reușește să înscrie punctul victorios, prin Lehnevici, în minutul 23, (2:1). Urmează o scurtă perioadă de dominare a localnicilor, dar Mihailovici și Cilan ratează din apropiere. Ultimele minute se scurg în superioritatea echipei Locomotivă Oradea.

Din echipa învingătoare s'au remarcat: Pădureanu, Manța și Villand, iar din echipa arădaniilor cei mai buni au fost: Demșoreanu, Doemanov și Mădărășan. Arbitrat corect și autoritar Opreanu (Timișoara).

Alte rezultate din Divizia B

Locomotivă Craiova—Metalul Oradea 3:1 (1:1), Metalul Hunedoara—Metalul Cămpia Turzii 0:0, Flacăra Mediaș—Avântul Reghin 4:2 (1:1), Metalul Reșița—Locomotivă Turnu-Severin 2:1 (0:0), Progresul Satu-Mare—Mineurul Lupeni 0:0.

Campionatul de șah al R.P.R.

În cea de a 10-a rundă a campionatului de șah al R.P.R., au fost înregistrate câteva rezultate surprinzătoare. Astfel, Cioabăa a suferit o înfrângere din partea tânărului Voiculescu, iar Sătmărean a pierdut în fața lui Troianescu.

Rezultatele din această rundă sunt următoarele: Troianescu—Sătmărean 1:0, Bănel—I. Szabo 1:0, Șoșoș—Crețulescu 1:0, Voiculescu—Cioabăa 1:0, Botez—Reicher 1/2:1/2 și Erdélyi—Drimer 1/2:1/2.

Clasamentul — după cele 10 runde jucate — se prezintă în felul următor: Voiculescu 7 1/2 puncte (1), Bănel 7 1/2, Troianescu 7 (1), Drimer 6 Reicher 5 1/2 (1), Toma Popa 5 (1), Botez și Cioabăa câte 5 puncte.

Știri sportive

În prima zi a întrecerilor din cadrul „Căpei Sportiv Populare” la natale, au fost înregistrate trei noi recorduri R.P.R. La jocul de polo pe apă, echipa CCA a dispus de reprezentativa Tineretului cu scorul de 15:2 (6:1).

În cadrul finalelor campionatului individual republican de popice, ce se dispută la Cluj, la proba feminină de 100 bile, jucătoarea arădaniilor Margareta Schauer (Voiața-Arad) a furnizat o spectaculoasă partidă, împotriva jucătoarei Florica Lăușan (Locomotivă PTT).

Campionatul republican de șah pentru juniori și junioare se va disputa începând din 3 Ianuarie 1954, când va avea loc etapa întâia rațională. La 20 Februarie va avea loc etapa regională, iar finalele în luna Martie 1954.

Să fie amenajat un patinoar în orașul nostru

Suntem în preajma deschiderii sezonului sportiv de iarnă. Peste tot, în orașe și satele patriei noastre, se fac pregătiri intense pentru amenajarea de baze sportive și procurarea de material sportiv pentru iarnă.

Pentru oamenii muncii și literetului din orașul nostru, sporturile de iarnă sunt aproape inaccesibile. Terenurile de sky sunt la mari depărțări (Căsoaia, etc.), iar patinoare, terenuri de hockey pe gheață, — în momentul de față nu avem.

În anul trecut, zinic după terminarea lucrului și a cursurilor școlare, se putea vedea un mare număr de oameni alături de ei, elevi, studenți, pionieri, etc., care se îndreptau spre patinoarul de lângă Pădurea, pentru a practica patinajul — acest frumos sport de iarnă. Dar în iarna anului trecut patinoarul n'a fost bine amenajat.

Acum, în preajma deschiderii sezonului sportiv de iarnă, comitetul executiv al sfatului popular orașenească, comitetul de cultură fizică și sport orașenească și colectivele sportive interesate, trebuie să treacă la cât mai grabnică amenajare a patinoarului de lângă Pădurea.

Acest patinoar ar putea fi amenajat cu cheltuieli reduse și dat în folosință cât mai repede amatorilor acestui frumos sport de iarnă.

Deasemenea s'ar putea face și alte terenuri de patinaj. De exemplu, în arena sportivă „Progresul” din centrul orașului s'ar putea amenaja un patinoar.

Pentru orașele Lipova, Sânicolaul-Mare, cât și pentru comunele din regiune

BULETIN DE VOT
pentru alegerea deputaților în Sfatul Popular al Regiunii.....

Circumscripția electorală regională Nr.....

30 Decembrie 1953

Numele și prenumele candidatului	Data parții cu care candidază

Regiunea....

BULETIN DE VOT
pentru alegerea deputaților în Sfatul Popular al Raionului.....

Circumscripția electorală raională Nr.....

30 Decembrie 1953

Numele și prenumele candidatului	Data parții cu care candidază

Regiunea....

BULETIN DE VOT
pentru alegerea deputaților în Sfatul Popular al Comunei.....

Circumscripția electorală comunală Nr.....

30 Decembrie 1953

Numele și prenumele candidatului	Data parții cu care candidază

Alegătorii din orașele Lipova și Sânicolaul-Mare cât și alegătorii din comunele din regiunea noastră vor primi trei buletine de vot și anume:

a) Un buletin de vot cu dunga roșie pentru alegerea deputaților în sfatul popular al regiunii

b) Un buletin de vot cu dungă galbenă pentru alegerea deputaților în sfatul popular al raionului

c) Un buletin de vot cu dunga albastră pentru alegerea deputaților în sfatul popular al comunei (sau al orașului)

Din experiența sovietelor

Despre conducerea colectivă în munca Sovietelor

Principiul conducerii colective decurge din însăși natura puterii sovietice, care este forma cea mai superioară de democrație și care exercită conducerea societății pe baza participării active a masei de milioane de oameni al muncii la conducerea statului.

Sovietele sunt cele mai largi organizații de masă, cuprinzând pe toți oamenii muncii fără excepție. Activitatea și inițiativa creatoare a deputaților sovietelor și a masei de milioane de oameni al muncii, care participă zi de zi la munca sovietelor și a diferitelor comisii cu activitate de sine stătătoare, de pe lângă soviete, constituie izvorul de forță a statului sovietic, cheia la îndeplinirea cu succes a sarcinilor construcției economice și culturale.

Caracterul colectiv al conducerii este determinat în Țara Sovietică de întregul sistem de organizare și de activitatea practică de zi cu zi a organelor puterii de stat, de sus până jos.

Sesiunile sovietelor de deputați ai oamenilor muncii, în cadrul cărora alegii populari rezolvă cele mai importante probleme ale construcției economice și culturale, ascultă dările de seamă asupra muncii comitetelor executive ale sovietelor, ale secțiilor și direcțiilor acestora, determină orientarea întregii activități pe lângă soviete, organizatoric și cultural-educativ a organelor puterii de stat, reprezintă întruchiparea concretă a principiului conducerii colective. Sesiunile sovietelor locale de deputați ai oamenilor muncii constituie pentru zecele și sutele de mii de muncitori, colhoznici și intelectuali o adevărată școală de conducere a statului.

Sesiunea sovietului este o tribună a auto-criticii și criticii largi de jos. Luând cuvântul la sesiunile sovietului, deputații critice greșelile și lipsurile din munca organelor sovietice și economice contribuind prin aceasta la îmbunătățirea muncii aparatului de stat. Bogata experiență în viața a deputaților conducătorilor comitetului execu-

tiv, al secțiilor și direcțiilor acestuia, face multe propuneri prețioase, care oglindesc experiența colectivă a deputaților precum și exigențele juste ale alegătorilor. La rândul lor, conducătorii comitetelor executive au îndatorirea de a asculta cu atenție cerințele și critica deputaților, de a asigura nu prin vorbe, ci prin fapte aplicarea propunerilor făcute de aceștia.

Pentru a-și îndeplini cu succes sarcinile ce le stau în față, sovietul și comitetul său executiv, trebuie să sporească necontenit rânduie activității, care constituie reazimul sovietelor în munca lor, să-și însușească just, așa cum ne învață Partidul Comunist, critica de jos, să remedieze cu hotărâre și curaj lipsurile, să nu treacă cu vederea nici o propunere, nici o observație critică a deputaților și alegătorilor.

La baza activității comitetelor executive ale sovietelor de deputați ai oamenilor muncii stă principiul conducerii colective. Toate problemele importante, de competența comitetului executiv al sovietului, trebuiesc rezolvate în colectiv, cu participarea tuturor sau a majorității membrilor comitetului executiv, pe baza studierii profunde și sub toate aspectele a unei probleme sau alta. Organizând în acest fel munca comitetului executiv se evită adoptarea de hotărâri superficiale și nejuste, se ridică spiritul de răspundere al membrilor comitetului executiv pentru traducerea în viață a direcțiilor partidului și guvernului precum și a hotărârilor proprii. Este necesar să se ducă o luptă intransigentă împotriva încercărilor de substituiri a conducerii colective în munca comitetelor executive prin hotărâri unilaterale ale conducătorilor acestor comitee, să se intensifice activitatea tuturor membrilor comitetelor executive, aceștia să fie antrenați în munca de zi cu zi a comitetelor executive ale sovietelor de deputați, a comitetelor permanente.

În munca comitetelor executive ale sovietelor este deosebit de inadmisibilă tutelarea măruntă. O asemenea practică nu are nimic comun cu principiul conducerii colective și dăunează muncii.

În munca comitetelor executive ale sovietelor locale, conducerea colectivă nu exclude, ci, dimpotrivă, presupune răspunderea personală, obligatorie a activiștilor comitetului executiv, a secțiilor și direcțiilor acestuia pentru munca încredințată, pentru îndeplinirea hotărârilor adoptate. V. I. Lenin a arătat în nenumărate rânduri că discutarea și rezolvarea în colectiv a tuturor problemelor de conducere trebuie să fie însoțită de stabilirea celei mai precise răspunderi a fiecărui activist pentru îndeplinirea unor anumite sarcini.

Un mijloc încercat de controlare a activiștilor comitetelor executive este ascultarea sistematică a dărilor de seamă ale comitetelor executive în cadrul sesiunilor sovietelor de deputați ai oamenilor muncii. Controlul exercitat de sovietul asupra cadrelor sovietice de conducere să aprecieze cu luciditate rezultatele muncii lor, să vadă și să remedieze cât mai grabnic lipsurile existente, contribuie la îmbunătățirea muncii aparatului de stat, la educarea cadrelor în spiritul unui profund spirit de răspundere față de partid și față pentru munca încredințată.

Sovietele locale dispun de forme multiple și diverse de antrenare a deputaților și activiștilor la activitatea de stat. Una din aceste forme o constituie comisiile permanente și diferitele comitee de sine stătătoare, organizate de către soviete. În munca comitetelor permanente ale sovietelor locale sunt angrenați milioane de deputați și de activiști sovietici.

Comisiile acordă un ajutor prețios sovietelor în conducerea activității industriei locale, a agriculturii, a întreprinderilor comunale și de folos obștească și a celor comerciale, în îmbunătățirea învățământului public, a ocrotirii sănătății, deservirii culturale și a nevoilor de trai ale oamenilor

muncii. Rolul acestor comisii crește și mai mult în legătură cu sarcinile realizării unei spirii rapide a producției bunurilor de consum popular, ale îmbunătățirii comerțului sovietic, ale realizării unui larg avânt al construcției de locuințe.

Izvorul forței sovietelor stă în legătură indisolubilă cu masele. Numai prin legături temeinice de zi cu zi cu masele largi de muncitori, colhoznici și intelectuali, sovietele au posibilitatea să folosească larg experiența colectivă a masei în vederea îndeplinirii cu succes a sarcinilor construcției comunismului, a asigurării unei critici eficiente de jos, a scoaterii la iveală și remedierii cât mai grabnice a lipsurilor în muncă.

Cadrelor de conducere din comiteele executive ale sovietelor au obligația de a menține un contact permanent cu masele, de a vizita cât mai des uzinele, fabricile și colhozurile, de a cunoaște personal activitatea întreprinderilor și instituțiilor care deservesc nevoile culturale și de trai ale populației, de a da rapoarte în fața oamenilor muncii, de a le lămurii politica partidului și guvernului, de a cunoaște bine oamenii, nevoile și cerințele lor, de a și să observe și să sprijine la timp inițiativele utile, de a preveni eventualele eșecuri în muncă.

Deputatul este un slujitor al poporului. Constituția U.R.S.S. obligă pe fiecare deputat să dea socoteală în fața alegătorilor de activitatea sa și de activitatea sovietului de deputați ai oamenilor muncii.

Respectarea riguroasă a principiului conducerii colective în munca sovietelor este o condiție necesară pentru îndeplinirea cu succes a direcțiilor partidului și guvernului, pentru perfecționarea continuă a aparatului de stat, pentru întărirea Statului Sovietic Socialist — instrumentul principal al construcției comunismului în Uniunea Sovietică.

În munca comitetelor executive ale sovietelor este deosebit de inadmisibilă tutelarea măruntă. O asemenea practică nu are nimic comun cu principiul conducerii colective și dăunează muncii.

În munca comitetelor executive ale sovietelor locale, conducerea colectivă nu exclude, ci, dimpotrivă, presupune răspunderea personală, obligatorie a activiștilor comitetului executiv, a secțiilor și direcțiilor acestuia pentru munca încredințată, pentru îndeplinirea hotărârilor adoptate. V. I. Lenin a arătat în nenumărate rânduri că discutarea și rezolvarea în colectiv a tuturor problemelor de conducere trebuie să fie însoțită de stabilirea celei mai precise răspunderi a fiecărui activist pentru îndeplinirea unor anumite sarcini.

Un mijloc încercat de controlare a activiștilor comitetelor executive este ascultarea sistematică a dărilor de seamă ale comitetelor executive în cadrul sesiunilor sovietelor de deputați ai oamenilor muncii. Controlul exercitat de sovietul asupra cadrelor sovietice de conducere să aprecieze cu luciditate rezultatele muncii lor, să vadă și să remedieze cât mai grabnic lipsurile existente, contribuie la îmbunătățirea muncii aparatului de stat, la educarea cadrelor în spiritul unui profund spirit de răspundere față de partid și față pentru munca încredințată.

Sovietele locale dispun de forme multiple și diverse de antrenare a deputaților și activiștilor la activitatea de stat. Una din aceste forme o constituie comisiile permanente și diferitele comitee de sine stătătoare, organizate de către soviete. În munca comitetelor permanente ale sovietelor locale sunt angrenați milioane de deputați și de activiști sovietici.

Comisiile acordă un ajutor prețios sovietelor în conducerea activității industriei locale, a agriculturii, a întreprinderilor comunale și de folos obștească și a celor comerciale, în îmbunătățirea învățământului public, a ocrotirii sănătății, deservirii culturale și a nevoilor de trai ale oamenilor

Interview-ul acordat de Go Mo-jo corespondentului agenţiei China Nouă

PEKIN (Agerpres). — La 4 Decembrie, Go Mo-jo, preşedintele Comitetului chinez pentru apărarea păcii, a acordat corespondentului agenţiei China Nouă un interviu în legătură cu declaraţiile calomnioase ale americanilor care acuză partea coreeană-chineză că ar fi săvârşit atrocităţi împotriva prizonierilor de război...

INTREBARE: Ce urmăreşte S.U.A. însoţind aceste "atrocităţi" care ar fi fost chipurile, săvârşite de armata populară coreeană şi voluntarii chinezi împotriva aşa numitelor forţe ale Naţiunilor Unite...

RASPUNS: Născocind aceste "atrocităţi" săvârşite, chipurile, de armata populară coreeană şi voluntarii chinezi împotriva aşa numitelor forţe ale comandamentului Naţiunilor Unite...

INTREBARE: Puteţi să ne citaţi unele fapte concrete în legătură cu atrocităţile săvârşite de americani şi marionetele iltimmaniste împotriva prizonierilor de război coreeni şi chinezi?

RASPUNS: În nenumărate ocazii, soldaţii armatei populare coreeană şi din rândurile voluntarilor chinezi au fost ucişi de către forţele armate americane, imediat după ce au fost luaţi prizonieri.

Repatrierea prizonierilor de război coreeni şi chinezi

KAISUNG (Agerpres). — China Nouă transmite: La 3 Decembrie, trupele de pază indiene au predat la Panmunjon părţi coreeano-chineze patru prizonieri de război — doi chinezi şi doi nordcoreeni care, cu riscul vieţii, au fugit din lagăr şi au cerut să fie repatriaţi.

Desfăşurarea muncii de lămurire în rândurile prizonierilor de război sudcoreeni

SYDNEY (Agerpres). — Ziarele australiene au publicat ştiri transmise din Panmunjon în care se arată că la 2 Decembrie reprezentanţii ai comandamentului trupelor O.N.U. au început să organizeze la Panmunjon şedinţe de lămurire pentru prizonierii "trupelor O.N.U." care nu vor să se repatrieze.

Provocatorii şi calomniatorii nu se astâmpără

Politica păcii şi a ridicării continue a nivelului material şi cultural al oamenilor muncii, dusă de ţările lagărului democratic, se bucură de caldă simpatie a tuturor popoarelor. Iată de ce duşmanii păcii, păşind pe calea pregătirii unui nou război care aduce masele populare mizerie şi lipsuri mari, încearcă să ponegrească, să calomnieze toate realizările lagărului democratic.

Tocmai în acest scop reprezentanţii S.U.A. au impus zilele trecute Organizaţiei Naţiunilor Unite să examineze încă un document fals, cu caracter de provocare, întocmit din însărcinarea Departamentului de stat de către un grup de agenţi americani din Organizaţia Internaţională a Muncii.

Nu este nevoie să ne ocupăm de această născocire grosolană şi primitivă. Este suficient să arătăm că unul din cei trei autori ai acestei născociri este trădătorul quislingist Berg, fost preşedinte al Curţii Supreme din Norvegia în perioada ocupaţiei hitleriste.

Intr'adevăr, afacerile murdare se fac cu mâini murdare! Această nouă calomnie nu face decât să confirme că în lagărul capitaliştilor lucrurile stau foarte prost şi că cercurile guvernante sunt nevoite să abată atenţia oamenilor muncii din ţările lor.

Calomniatorii s'au temut şi se tem de o cercetare nepărtinitoasă, pentru că o asemenea cercetare ar demasca în mod inevitabil născocirile lor calomnioase şi ar confirma faptul că în lagărul capitalismului domneşte sistemul muncii forţate, de rob.

Luând cuvântul în şedinţa din 20 Noembrie a Comitetului pentru problemele sociale, umanitare şi culturale al O.N.U., Venkataraman, a spus că acesta nu reprezintă pe nimeni în afară de el şi că delegaţia indiană nici nu l-a însărcinat să se ocupe cu această chestiune.

A 8-a sesiune a Adunării Generale a O.N.U.

NEW-YORK. (Agerpres). — TASS. În şedinţa plenară din 3 Decembrie a Adunării Generale a avut loc votarea proiectului de rezoluţie al unui grup de ţări în frunte cu S.U.A. În legătură cu aşa numita problemă privitoare la "atrocităţile" săvârşite, chipurile, de trupele părţii coreeano-chineze împotriva prizonierilor de război din rândul trupelor armate ale O.N.U.

Luând cuvântul pentru a-şi explica atitudinea adoptată în legătură cu votarea proiectului, reprezentanţii Indoneziei şi Pa-

Succesele armatei populare vietnameze

PEKIN (Agerpres). — Agenţia Vietnameză de Informaţii anunţă că în cursul zilei de 27 Noembrie, unităţi ale armatei populare vietnameze au atacat prin surprindere pe inamic într-un punct situat la 500 m. de capitala provinciei Namdin.

La 26 Noembrie, forţele populare au deslăşuit un contraatac împotriva regimentului 3 de Infanterie la 60 km. Est de Hanoi. Ele au ucis peste 100 de soldaţi inamici.

In legătură cu vizita lui Nixon în India

NEW-DELHI (Agerpres). — După cum s'a anunţat, vicepreşedintele S.U.A., Nixon, a vizitat de curând India. Agenţiile de presă occidentale au relatat că Nixon a fost întâmpinat de către cercurile oficiale indiene "cu răceală şi multă rezervă".

Rezultatul întrevederii dintre primul ministru al Indiei, Nehru, şi vicepreşedintele S.U.A., Nixon, în cadrul căreia au fost discutate principalele probleme internaţionale, determină pe corespondentul din New-Delhi al agenţiei americane Associated Press să tragă concluzia că "prim-

de V. BOROVSCI

pe care capitaliştili îi lasă să aleagă "liber" între a-şi irosi viaţa picătură cu picătură, prin munca de rob la istovitoare bandă rulantă, sau a muri de foame şi de frig pe stradă.

lată ce a declarat în comisia Camerei Reprezentanţilor Robert Bard, membru al Camerei Reprezentanţilor, în cursul discuţiei legii antimuncitorească, care reglementează munca forţată din punct de vedere juridic.

Int'r un raport intitulat "Cu privire la formele legale şi nelegale ale muncii forţate în S.U.A.", "Liga pentru apărarea muncitorilor" din S.U.A. a relevat că în S.U.A., în afară de formele ascunde de muncă forţată, sunt practicate şi forme cu totul faşşice.

Int'r un raport intitulat "Cu privire la formele legale şi nelegale ale muncii forţate în S.U.A.", "Liga pentru apărarea muncitorilor" din S.U.A. a relevat că în S.U.A., în afară de formele ascunde de muncă forţată, sunt practicate şi forme cu totul faşşice.

Int'r un raport intitulat "Cu privire la formele legale şi nelegale ale muncii forţate în S.U.A.", "Liga pentru apărarea muncitorilor" din S.U.A. a relevat că în S.U.A., în afară de formele ascunde de muncă forţată, sunt practicate şi forme cu totul faşşice.

Int'r un raport intitulat "Cu privire la formele legale şi nelegale ale muncii forţate în S.U.A.", "Liga pentru apărarea muncitorilor" din S.U.A. a relevat că în S.U.A., în afară de formele ascunde de muncă forţată, sunt practicate şi forme cu totul faşşice.

Premierea unui grup de savanţi şi oameni de ştiinţă în U. R. S. S.

MOSCOVA. (Agerpres). TASS transmite: La 4 Decembrie Preşedintele Academiei de Ştiinţe a U.R.S.S. a înmănat premiul unui grup de savanţi şi oameni de ştiinţă ale căror lucrări prezintă o deosebită importanţă în domeniul economiei politice, dreptului, geologiei, ştiinţelor fizico-matematice, chimiei.

Printre aceste lucrări se numără cartea academicianului Evghenie Varga "Problemele fundamentale ale economiei politice şi imperialismului", cartea profesorului Vladimir Serbrowschi "Studii asupra dreptului succesoral sovietic", lucrarea savantului ucrainian Nicolae Zavaritchi, cu privire la supraconducibilitate, lucrarea lui Mihail Molodenschi, membru corespondent al Academiei de

Creşterea cadrelor de muncitori în R. Cehoslovacă

Construirea socialismului pune în faţa Guvernului şi a Partidului Comunist Cehoslovac sarcini importante în ce priveşte creşterea tinerelor cadre şi mai ales a celor care lucrează direct în producţie. Tehnica modernă şi dezvoltarea continuă a industriei cer muncitori şi tehnicieni cu o înaltă calificare, stăpâni pe meseria lor, care să posedă cunoştinţele de bază în sectorul în care lucrează.

În formarea unui tineret capabil şi bine pregătit, Partidul Comunist Cehoslovac se conduce după avansatele principii staliniste asupra creşterii şi selecţionării cadrelor. După absolvirea şcolilor elementare, tineretul cehoslovac î se deschid două perspective, fiindându-se şama de aptitudinile şi de rezultatele finale obţinute la examene.

Statul are o preocupare permanentă pentru a asigura ca în şcolile de specialitate să se creeze cele mai bune condiţii pentru învăţătură. În acest scop, educarea tinerelor cadre muncitoreşti a fost preluată de către stat începând cu anul şcolar 1952—53. Pă-

Opinia publică indiană salută încheierea acordului comercial între India şi U.R.S.S.

DELHI. (Agerpres). Opinia publică şi cercurile de afaceri din India, salută cu căldură încheierea acordului comercial între India şi Uniunea Sovietică.

Referindu-se la posibilitatea ca cele două părţi să traducă în viaţă cu succes acest acord comercial, ziarul subliniază că "în problemele tehnice Rusia dispune de o uriaşă experienţă dobândită în perioada îndeplinirii cu succes a planurilor sale".

Presă indiană despre nota adresată Pakistanului de către Uniunea Sovietică

DELHI. (Agerpres). Ziarele din Delhi au publicat în prima pagină nota adresată de Uniunea Sovietică Pakistanului.

Referindu-se la posibilitatea ca cele două părţi să traducă în viaţă cu succes acest acord comercial, ziarul subliniază că "în problemele tehnice Rusia dispune de o uriaşă experienţă dobândită în perioada îndeplinirii cu succes a planurilor sale".

Procesul unui grup de spioni în R. P. Polonă

VARŞOVIA. (Agerpres). — P. A. P. La 3 Decembrie tribunalul militar raional din Szczecin a început procesul unui grup de agenţi ai centrului de spionaj subordonat guvernului dela Bonn, centru care colaborează cu serviciul de spionaj american.

Int'r un raport intitulat "Cu privire la formele legale şi nelegale ale muncii forţate în S.U.A.", "Liga pentru apărarea muncitorilor" din S.U.A. a relevat că în S.U.A., în afară de formele ascunde de muncă forţată, sunt practicate şi forme cu totul faşşice.

Spectacole

TEATRUL DE STAT, prezentă Joi, 10 Decembrie, la orele 19.30, "Ruptura". TEATRUL DE MARIONETE: în fiecare Joi şi Duminică, la orele 10.30 spectacol în limba română: "Iepurele, vulpea şi găscănel".

Redacţia: Arad str. 6 Marţi nr. 13. — Telefon: Redacţia: 16-80, 36-72. Administraţia: 16-92. Intreprinderea Poligrafică: Arad. — Taxa poştală plătită în numerar conf. apr. Nr. 59-352/54.